نمره ۱۸۶ ایکینجی دوره

شنبه ۷ شهریور ۱۳۲۵

قیمتی ۵۰ دینار

آبونه	ایلیک	۱۲۰	ریال
۶	آیلیق	۶۵	«
۳	«	۳۵	«
۱	«	۱۲	«

آذربایجان

مدیری: اسماعیل شمس

اداره‌سینین محلی ستارخان خیابانی

بو روزنامه آذربایجان دموکرات فرقه‌سینین اورقانیدیر

۲

ایران خلقینین بویوک بدبختلیگی

بزیم، تهرانین بعضی ایشلریندن هیچ باشیمیز چیخمیر. بیر گون تلگراف، تلگراف اوستوندن گولدریب جناب اشرف باش وزیرین مورد حسن نیتی واقع اولدوغیمیزی آب و تاب ایله بیان ایتدیکدن صونرا عالیمقام شخصلریمیزدن اورایا دعوت ایدیب مضی ما مضی دییه تلافی مافات ایتمه‌رک بزیم ایله قارداشلاشماق و بو واسطه ایله مملکتده مرکزیتی تقویت ایتمک ایستدیکلرینی ایره‌لی سورورلر. او بیری طرفدن‌ده هنوز نماینده‌لریمیز بیر آری سویوماميش یازیچیلیق شغل شریفینی توزلری ایچون استفاده و گدالیق وسیله‌سی قرار ویرمن ورق پاره‌لرین مدیرلرینه امکان ویریرلر تا قاموسلاردا و اونلارین خارجینده نه کیمی تهمت، نه کیمی افترا و تهرانین کثیف و نکبت آلود محله‌لرینده نه کیمی ناسزا و ناروا سوزلر و سوگوشلر وارسا حقیمیزده یازیب انتشار ویرسینلر. بو ایسه بزیم یانیمیزدا قابل اهمیت دگلدر. بیز همیشه بو کیمی موقعلرده ملای رومی‌نین سلیقه‌سی اوزره رفتار ایدیب:

مه فشاند نور و سگ عوعو کند
هر کسی بر طینت خود میتند

دییب ایشیمیزه ادامه ویرمیشیک. بوندان صونرادا باجاردیغیمیز قدر بو یسگی ادامه ویرملییک. لاکن تهران مقاماتیندان آخر وقتلرده بعضی نسنجیده حرکتلر میدانه چیخیر که او یوخاریده یازدیغیمیز ایرادلارین قباحتینی تقویت ایتمکله خلقیمیزین سکوت ایله بیلمه‌جگینه باعث اولور.

اونلاردان بیریسی آخر وقتلرده تاکستاندا و آیری آذربایجان حدودینداکی ژاندارملارین آذربایجانلی‌لار و آذربایجان دیلی ایله دانیشانلار حقینده گوستردیکلری ادبسیز حرکتلردر. دونن آذربایجان کندلی‌سینین چوماقلی و یوم‌روقلی قارشیسیندا تولکی کیمی قویوب قاچان ژاندارملار و اونلارین باشیندا دوران افسرلر بو گون بزیم حسن نیتیمیزدن سوء استفاده ایدیب خلقیمیزی توهین ایتمکله قهرمان اولماق فکرینه دوشموشلر.

تبریزدن تهرانه گئدن کامیون قطارلاری دایاندیریب مسافرلری یئره توکوب اونلارین دیللرینی آختارماق، آذربایجان دیلی دانیشماغی جرم حساب ایدیب اونلاری ایرانین آیری شهرلرینه یول ویرمه‌مک عین زماندا آذربایجان خلق دشمنلرینی آچیق آغوش ایله قوجاقلاییب ایران ملتینین فقیر صندوقیندان اونلارین لوکس زندگانلیغینی تامین ایتمک اگر حسن نیت ایسه آذربایجان لهجه‌سینده بو حسن نیتلر بیر دفعه امتحان ایدیلدیگینی خاطره‌لردن چیخارمامالیدیر.

آذربایجان خلقی آجلیغه، سوسوزلوغه، یوخسوللوغه تحمل ایدر، لاکن ملی تحقیر، ملی توهینلره دوزمز. بو باره‌ده مکرر امتحان ویرمیشدر. ملی دیلیمیزی توهین ایدنلرین دیللرینی قطع ایله بیلر. آذربایجان جوانلارینی ژاندارم باشچیلاری اونوتماسینلار.

بیز بیلمیریک، بلکه خائنلر بزیم مرکزی حکومت ایله آرامیزدا اولدیغیمیز دانیشیغی پوزماق ایچون بو ناهنجار ایشلره اقدام ایدیرلر.

بلکه دوغرودان دوغرویا جناب اشرف نخست وزیرانین تهران روزنامه‌لرینی اوخوماق، اونلارین حقیمیزده یازدیقلاری توهین آمیز سوزلره توجه ایتمک امکانلاری یوخدر. بو ایسه تأثرلی بیر ایشدر. بلکه‌ده ایران و آذربایجان خلقینین دشمنلری ژاندارمالارین صون حرکتلرینی آقای نخست وزیرین نظرینده آیری جور جلوه‌لندیریرلر؟

کیم بیلر، بلکه تاکستان و قزوینده اولان ژاندارم رئیسلری آیری مقاملاردان مستقیم دستورلر آلوب مستقل بیر صورتده جناب اشرف آقای قوام السلطنه‌نین عمومی سیاستینین خلافنه حرکت ایدیرلر. بو بلکه‌لر، بو معمالر بزیم حسیاتیمیزدر. خلق که حسیات ایله حرکت ایتمیر، او ره‌آلیستدر، ایشه و حقیقت امره باخیر، عملدن نتیجه آلیر. عمل ایسه قابل تحمل دگلدر.

آذربایجانلی باهوش، حساسدر، حیثیته علاقه‌مندر. او حتی تهرانا گوندرمه‌دیگی نماینده‌لریمیزین استقبالینه مانع اولماق مسئله‌سینی ایله یکمه‌میش. بو خصوصده فرقه‌میزه مراجعت ایدیب تهران روزنامه‌لرینده یازیلان مقاله‌لر حقینده توضیح ایستمکدن خوددارلیق ایتمه‌میشلر. اونلارین سوزلری چوق ساده و منطقیدر.

اگر بیز ایران ایله دوستلوق فکرینده‌یسه‌لر نه ایچون نماینده‌لریمیزین استقبالینه تویولاردان خلقه مانع اولورلار، نه‌دن تورکی اونلاری شهرین کنارینده ساخلاییب خلق ایله تماس تاپماغا امکان ویرمیرلر الخ.

بو سواللاره فرقه‌میز لازمی جواب ویریر. اونلار ایسه فرقه‌یه اولان اعتمادلاری سایه‌سینده ساکت اولوب ایشین عاقبتینی گوزله‌مکده‌دیرلر. لاکن بو حقیقتین اوستنی اورتمکده اولماز.

بانک ملی هنوز بیر دیناردا اولسون آذربایجان خلقی‌نین بورجیندان ادا ایتمدیگی حالدا گونده شهرلریمیزه بیر دسته بازرس گوندریر. کهنه و تازه دفترلر ایله وقت کیچیریر. بو ایسه خلقی گولدورور و تهرانه نسبت بدبین ایدیر. واقعا بوندان گولونج بیر ایش اولا بیلمز. بیر ابتهاج ایری بویوک سیاسی بیر ایشی اخلال ایده بیلیر.

خوزستان مسئله‌سینی بیز اویون حساب ایدیریک. اونلار بزیم قاباغیمیزه داش دیغیرلادوب ملی نهضتیمیزین علیهینه سوء استفاده ایتمکه چالیشیرلار.

بو اویونلاری خلقیمیز آنلاییر و دوشونور. لاکن اونون مقابلینده اعتماد ایتدیگی فرقه‌نین آخر سوزینی گوزله‌ییر. اونا گوره‌ده سسینی چیخارماق ایستمه‌ییر.

فرقه ایسه بو ایشلرین، بو اویونلارین هاموسینی حسابه آلیر. اوزینین گوزل‌لیک سیاستینی اونون اوزه‌رینده تشکیل ویریب خلقی دوغرو یول واسطه‌سیله هدفه دوغرو رهبرلیک ایتمکله آزادلیق تاریخینین اونون عهده‌سینه محول ایتدیگی افتخارلی وظیفه‌نی ناموس و شرافت ایله انجام ویرمکه چالیشیر.

تهران ایسه بو یولی دوشونوب آنلاماق فکرینده دگلدر. ایران خلقینین بویوک بدبختلیگی ده بوندادر.

دنیا خبرلری

پاریسده

دونن صلح کنفرانسیندا صلح معاهده‌سینی طرح ایدن ۵ قومیسیون جلب تشکیل ویریلمیشدر. جلسه‌ده ایتالیا سیاسی و توروق قومیسیونی، بالکان اقتصادی قومیسیونی و عمومی نظامی قومیسیونلار اشتراک ایتمیشلردر.

آلبانیادا

آلبانی مدرسه‌لرینین تعلیمی و خاینه معارف تشکیلاتلاری ایچون آلبانیادا یئنی قانونلار تصویب ایدیلمیشدر. معاریفدن صونرا آلبانیادا ۳۰۰ یئنی مدرسه آچیلمیشدیر.

اوکرائینادا

کیف شهرینین یاخینلیغیندا اوکران جمهوریت رصدخانه‌سینین عمارتی تیکیلیب قورتولمیشدر. بو موسسه تیزلیکله تیابیلان بویوک رصدخانه‌لردن اولاجاقدر. بو رصدخانه کارخانه‌لردن چیخمیش تازه دستگاه‌لار ایله مجهز اولمشدر.

فنلاندا

هلسینگی‌دن گلن خبره گوره او شهرده سوویت اینجه صنعتلری سرگیسی فنلاند جمهور رئیسی، سیاسی نماینده‌لر، فنلاند تجارت وزیرلیگی ایشچیلرینین و سوویت اتفاقیله مدنی علاقه ساخلیان فنلاند جمعیتی عضولری اشتراکیله افتتاح اولونمشدر. آچیلان سرگی تماشاچیلار طرفیندن چوخ هوسیله قارشیلانمشدر.

انگلستاندا

انگلستان علمی ایشچیلر عامله کمیته‌سی سون زمانلاردا جلسه تشکیل ویریب یونان آزادیخواهلاری وضعیتی یوخلادیقدان صونرا بیر قطعنامه قبول ایتمیشلر. قطعنامه‌ده یونانستاندا آپاریلان انگلیس سیاستی شدتلی صورتده تنقید اولونوب، بو سیاستین دگیشدیریلمه‌سی تقاضا اولونمشدر. حاضرکه بو قطعنامه‌ده دیلیر که یونان دولتی واسطه‌سیله یونان همکارلار اتفاقی‌نین آراقلان آپاریلماسی دموکراسی جامعه‌نین تشویشینه سبب اولمشدر.

ژاپونیادا

شهریور آیینین اولنده ژاپونیادا ۳۰ مین نفر الکتریک هرکتی کارگرلری اعتصاب ایتمیشلر و کچمیش آیلارین حقوقلارینین ویریلمه‌سینی و یئنی قانونین لغو اولونماسینی تقاضا ایتمیشلر.

بقیه‌سی ۴ نجی صحیفه‌ده

شهریورین ۱۲ سی

یا

«دومانلی تبریز»

ستارخان بایراقلی تبریز شهری قومیته‌سی برنجی حوزه قومیته‌سینین دولت تیاتروسی سالونیندا شهریورین ۵ و ۶ نجی گیجه‌لری آذربایجانین قوجامان و مشهور یازیچیلاریندان (محمد سعید اوردوبادی) نین اثرلریندن (دومانلی تبریز) آدینداکی پیه‌سی موقع تماشایه قویماسی شایان تقدیر ایدی. چونکه، اولا چوخ یاخشی موضوع انتخاب اولونموشدی: (دومانلی تبریز) مشروطه و قانون اساسی‌نین محافظه‌سی خصوصیندا ۱۳۲۶ نجی سنه‌ده تبریزده مستبد دولت قوه‌لرینه قارشی ستارخان و باقرخانین باشچیلیغیله آپاریلان تاریخی قانلی دوگوشلردن جانلی بیر نمونه و عین زماندا بو گونکی جوانلاریمیزدا شهامت و فداکارلیق روحی اویاندیرماق ایچون بیر اخلاقی درس در.

ایکنجیسی ایسه ۱ نجی حوزه قومیته‌سینین هوسکار گنجلریندن تشکیل تاپان استعدادلی آکتیوورال هیئتی طرفیندن اونیه‌سینین اوینانیلماسی داها دا دقته شایان ایدی. اوچ دورت آی ایچریسینده تشکیل تاپان بو آکتیوورال هیئتی‌نین بو قدر بویوک ترقی ایتمه‌سی، فرقه‌میزین، دگل فقط سیاست، اقتصاد و اجتماع عالمینده عین زماندا صنعت و اینجه صنعت عالمینده ده گیجه گوندوز خلقیمیزه نه بویوک درجه‌ده رهبرلیک ایتدیگینه گونش کیمی آشکار بیر دلیل در. بو خلاق اراده استعداده مالک اولان ماتمیز گنجلریمیز کچمیش دورلرده باش سیز قالدیقلاریندان هیچ بیر ساحه‌ده فعالیت گوسترمک امکانینا مالک دگل ایدیلر. بو وجود عالی و ممتاز صنعتلر [illegible] مزین اولان خلقیمیز، اوز استعدادینی گوسترمکدن جبرا دیلینین الیندن آلینماسی و ملی ترقیسی تاراج اولونماسی اوزیندن محروم ایدیلرک گونش کیمی قارا بولوتلار آرخاسیندا قالمیشدی. ۱۲ شهریور ۱۳۲۴ ده آذربایجانین رشید و مستعد اولادینین احتیاجی اوزرینه و اونون دیلکلرینی یرینه گتیرمک آرزوسیله تشکیل تاپان فرقه‌میز، او قارا بولوتلاری یاخین بیر زماندا وطنمیزین دهقلی افقلریندن چیخاراق ایله داغیداجاغینی و بلنبزی ایللر حسرت چکدیگی سعادته دوغرو آپاراجاغینی وعده ایتدیگی [illegible] شهرور بایه‌سینین سوادینه و اورولان گوندن تعهد ایتدیگی کیمی عمله باشلادی. قیزیل بیرقی ملتیمیزین اوستینه چکیلان اوروج کابوسی و وطنمیزین آل افقلرینی احاطه ایدن او ظلمتلی قارا بولوتلاری (۲۱ آذرده) بوکوردن بولوبه رفع ایدیب اورتادان قالدیرماسیله آذربایجانیمیزدا آزادلیق گونشی طلوع ایدیرک اوز حیات ویریجی قیزیل شعاعلارینی تولکه‌میزه، وطنمیزه ساچماغا باشلادی. حالی فرقه‌میزین اوز مقدس تعهدلرینه وفا ایتمه‌سینین علامتلی نتیجه‌لریندن بیریسی ایدی. بیزیم ایچون گله‌جکده سعادتلی بیر یاشایشدان مژده‌لر ویریر ایدی. بو دوگه، بو گون گورورن، تولکه‌میز و خلقیمیزین ترقی و تکامل یولوندا بویوک آدیملارلا گیتمگه باشلاماسی اونون ثمره‌لی نمونه‌لریندن.

§§

خلاصه ۱ نجی حوزه‌نین استعدادلی آکتورلاری اوز روللارینی چوخ لیاقتله اوینادیقلاریندان هر ایکی گیجه‌ده تماشاچیلار طرفیندن متعدد دفعه‌لر آلقیشلاناراق و گل دسته‌لریله تقدیر اولوندیلار.

او آکتیوورال هیئتین جوان آکتور و آکتریسلریندن بیر نیچه‌سینین تشویقدن اوترئری بورادا یازیلماسی مناسبتدن خالی دگلدر:

خانم زینبا	زینب رولی نی
سوره خانم	دلربا «
تیا خانم	ریکه «
آقای میرحسن باگوبی	ستارخان رولینی
کریم حاجی‌زاده	باقرخان رولینی
بویوک آریانی	قدرت رولینی
علی حسن حسن‌زاده	امید رولینی
صمد رحیمی	تقی بک رولینی

بویوک مهارتله اوینادیقلاریندان تماشاچیلار طرفیندن بویوک بیر هیجانلی احساساتلا قارشیلاندی. بو نمایش ساعت ۱۲ ده خاتمه تاپدی. بیرینجی حوزه مسئوللاریندا و اونون جوان آکتورلارینه اوره‌کدن داها بویوک موفقیتلر آرزو ایدیریک.

تماشانین خاتمه‌سینده شهر قومیته‌سی طرفیندن تقدیر نشانی ایله ایکی دسته گل آکتیوورال هیئتینه تیاترونین صحنه‌سینده خلقین آلقیشلاری آراسیندا و ساوریلدی.

رضا آذری

تلگراف خبرلری

ذوالفقاری‌نین کنده ـ زنجیری

زنجاندان گلن تلگراف

ذوالفقاری‌نین اتباعیندان سکگیز نفر کنده و زنجیر کیف اولوندی. بو زنجیرلر ایله سلطان محمود ذوالفقاری حسنه کندلیلرینه [illegible] خانه‌سینده کنده زنجیر ووروب افکنجه ایدیرایدی. نمونه ایچون ایکی دفعه تبریزه گوندریلدی و ایکی دفعه‌ده زنجاندا ولایتی قومیته‌ده عمومین تماشاسی ایچون عرض تماشایه قویولدی.

(پیمان) نین اوزیندن تسعدی

بقیه‌سی ۳ نجی صحیفه‌ده

داخلی خبرلر

نگهبانلیغا انتقال

[illegible] ایجین لازملی لیس [illegible] شهریور آیین اولیندن اداره‌سیله ۵۰ جزل تکمیلیه‌لری نگهبانلیغا انتقال اولونمیشلاردر.

بقیه‌سی ۳ نجی صحیفه‌ده

اصغر دیالیان

خلقیمیز و معارف

دموکراسی مملکتده، بوتون ایشلر خلقین اوز الی و اراده‌سیله کئچیریلیر و خلق، مملکت ایشلرینین مسئوللارینین پشتیبانی اولار. اگر خلق ایش مسئوللارینا ایمان و عقیده ایله مساعده گوسترمه‌سه، هیچ بیر زاد که، ترقی سرعتله انجام تاپا بیلمز.

ایندی خلقیمیز، مملکتیمیزین ترقیسینین سببی اولان معارفیمیزه یاخیندان کومک‌لیک ایتمزسه مدنیت ساحه‌سینده بویوک مقصدلره چاتا بیلمریک. اوز آنا یوردونون ترقیسیله علاقه‌سی اولان هر فردین و یا اجتماعین سعادتی محکم و حتمی‌دیر. هر تک فکرین قدرتی نه‌قدر گسکین واری اولار سادا یئنه‌ده عمومین فکرینه چاتماز بویوک سیمالار دئمیشلر که: «همه‌چیز را همگان دانند، و همه‌چیز را همگان زاییده‌اند.» خلقلر دوشونجه‌سینین مجموعه‌سی معارف و مدنیتی تشکیل ویرر. بئله‌لیکله‌ده، خلقین فکری بیر یئره جمع اولوب بیر مدنی مقصدی تعقیب ایدر. بونونلادا هر ملت اوز مدنیت و معارفینی خلقین بیرلیگیله تشکیل ویرر. بونا گوره‌ده ملی معارفیمیزین ترقیسینه کمک ایتمک هر فردیمیزین ان مهم وظیفه‌سی‌دیر.

خلقیمیزین معارفدن چوخلی تقاضالاری اولدیغی کیمی معارفیمیزینده خلقیمیزدن بویوک انتظارلاری واردیر. خلقیمیزین ایستک و طلبلری ایسه حقلی‌دیر. انجمن ایالتیمیز امکان حدودینده معارفیمیزه معین بیر بودجه تخصیص ایدیبدیر. بو بودجه ایسه معارف و مدنیتدن دالی قالان معارفیمیزه کفایت ایتمز. بیز ایسه قاباقجیل اولکه‌لرین مدنیتی‌ایله آرامیزدا اولان مسافه‌نی سرعتله اورتادان قالدیرمالی‌ییق. اگر بو [illegible] آرادان آپارمایب و اوزوموزی قاباقجیل مدنیته یئتیرمه‌سک استعمارچی دولتلرین منحوس پلانلاری بیزی اسارت ویندانینه سوق ایدر. اونا گوره‌ده معارفیمیزه الیمیزدن گلن کمکی ایتمه‌لییک. اعتراف ایتمک لازمدیر که آذربایجاندا کئچمیش معارف اداره‌سی اوشاقلارین تربیه و تعلیمی باره‌سینده لازمی فکر ویرمه‌میشدیر. معارف اداره‌سی جوانلاریمیزین بیساتلیقدان قورتارلماسی اوچون ده بیر گون یول نشان ویرمه‌میشدی او یالنیز اوزی فورمالیته اولموشدیر. معارف اداره‌سی کاغذ آلماق و اولمون آلماق منافعه‌سی محلی اولموشدیر. اداره‌نین فرعی ایشلرینه عمر توکنده‌ریلیب، جوانلارین تربیه‌سی باره‌سینده ایسه هیچ بیر قدم گوتورولمه‌میشدیر. آذربایجان معارف اداره‌سی ۲۱ آذر نهضتیندن بویانا آغیر وظیفه‌لر قارشیسیندا دورور.

معارف اداره‌سی خلقین سعادت پلانینی تهیه ایتملی‌دیر. معارف اداره‌سی میلیونلارلا سوادسیز قالیب و اوز بالالارینا مات و مبهوت اولانلارا یول نشان ویرمه‌لی‌دیر. معارف اداره‌سی سعادتین حقیقی معناسینی انکشاف ایتدیرمه‌لی و جهالتین قوی [illegible] مبارزه ایتمه‌لی‌دیر.

بو کیمی ایشلرین حیاتا کئچیریلمه‌سی ایسه چوخ دا ساده دگل. بونلارین عملی اولماسی خلقیمیزین ایرلیک جدیتیندن آسیلی‌دیر.

خلقیمیز معارفیمیزین ترقی و انکشافیندن اوتری مادی و معنوی کمک‌لیک گوسترمکدن مضایقه ایتمملی‌دیر.

هر ناحیه‌نین، اصیه‌نین و یا بولوکون اهالیسی اوز بالالارینین سعادتیندن اوتری معارف ایشلرینه مساعده ایتمه‌لی‌دیر.

خلقین و گله‌جک نسلین خوشبختلیگینی ایسته‌ین هر بیر فرد گرک معارفه یاخیندان یاناشسین.

ایندی خلقیمیزین ملی معارفیمیزه کمک ایتمه‌سی گله‌جک سعادتیمیزین ضامنی اولابیلر.

ایندیکی مساعده‌لرین ثمره‌سی اوزوموزه و بالالاریمیزا عاید اولاجاق. ملی معارفیمیزه اولان کمک‌لیک ملی و نوعی وظیفه‌میزدیر.

خلقیمیزین دوشونجه‌سی معارفیمیزین تکیه‌گاهی و مدنیتیمیزین اساسی‌دیر هر بیر فرد مادی و معنوی کمکلیگیله ملی معارفیمیزین پایه‌سینی محکملندیره‌بیلر.

اداره‌میزه گلن مقاله‌لرین خلاصه‌سی

آقای ح. حاتم‌پور «جوانلاری بدبختلیگه آپاران سبب» عنوانیندا اورومیه‌دن گونده‌ردیگی مقاله‌ده اجتماعین غلط اصوللارینی شرح وئریب و جوانلاری مبارزه‌یه دعوت ایتمکله برابر جوانلارین وظیفه‌لری باره‌سینده بحث ایتمیشدیر.

سونرا «حقوقی ازدواج نهضتدر» عنوانیندا یازدیغی باشقا بیر مقاله‌ده یئنی ازدواج دوزگون شرائط اوزره یئنه عمله گلدیگینده یاخشی اولماسیندان مفصل بحث ائدیر.

آقای ح حاتم‌پور باشقا بیر مقاله‌ده «کبر و غرور» عنوانیندا گونده‌ریب و بو صفتین باره‌سینده لازمی معلومات قید ایتمیشدیر.

عزیز آنا وطن محبتی

آقای علی — رضائی کندلی اداره‌میزه یوخاریداکی عنوانلا بیر مقاله و باشقا بیر مکتوب ایله گونده‌رمیشدیر.

او مکتوبیندا قید ائدیر که من آذربایجانلی‌یام و ثروتمنده تهران ناحیه‌لریندن ده بیر بولوندا ایشه مشغول ایدیم من مقاله‌می آنا دیلیمده سونسیز بیر علاقه ایله یازیب او حرمتلی روزنامه‌یه گونده‌ریرم من یازیچی اولمادیغیم اوچون بو مقاله‌ده چوخلی غلطلرین اولماسی ممکن‌دیر.

لاکن منیم اوز دوغما یوردوما اولان محبتلریم روزنامه‌ده منعکس اولماق اوچون سیزده‌ن بو مقاله‌نی دوزلتمک و تصحیح ایتمک آرزوسینی اظهار ایلیرم.

سونرا مقاله‌سینده یازیر.

عزیز و مهربان آنا!

من ظالملرین و امنیه‌لرین اشکنجه‌لری آلتیندا کندیمیزده بیر قول کیمی یاشاییردیم.

اونلارین کندلیلردن قانونسیز اولاراق آلدیقلاری ورگیلری گوردیکجه اوزومده شدتلی بیر انتقام حسی دویوردوم.

من خلقیمین قیام ایتمگینی آرزو ائدیردیم. کندلیلر آراسیندا «قصاص قیامته قالماز» بیر مثل واردیر. من بو مثلی اوزلیگیمده تکرار ائدیردیم.

منیم ۸۰ یاشیندا قوجا آتام اربابلارین و ژاندارملارین اشکنجه و زنجیرلریندن جانا گلمیش ایدی او مبارزه ائدرکن اولدی.

او اولدیکدن سونرا منده‌ن ال چکمه‌دیلر و آتام آزادیخواه اولدیغینا گوره منی زحمته سالدیلار.

نهایت من آذربایجاندان قاچماغا مجبور اولدوم. بونا گوره عزیز آنا وطنیمدن حسرتله آیریلدیم حسرتله آنا وطنیمدن اوزاقدا آغیر شرائط آلتیندا یاشاییردیم.

ایندی اوز یورودوما گلمیشم وطنیمین محبتی منی بورایا گتیردی لاکن ایندی بورادا بویوک دگیشیکلیکلر گوردیکده اوز - اوزومه سورانیرام منیم آرزوم الینیز بو ایدی و بو آرزوما دا یئتیشمیشم.

آقای م. ح عیوزاده «جوانلاریمیزین تربیه‌سی یولوندا یورولمادان ایشله‌ملی» آدلی مقاله‌سینده هر بیر مملکتین و هر بیر ملتین گله‌جک سعادتی جوان نسلدن آسیلی اولدوغونی گوستره‌رک یازیر که آذربایجاندا دموکرات فرقه‌سی تشکیل تاپانا کیمی جوانلاریمیز آراسیندا هیچ بیر ایش گورولمه‌زدی ارتجاعی و استعماری سیاستلر نتیجه‌سینده جوانلاریمیز سیاسی و اجتماعی ایشلردن محروم اولموشدیلار.

دموکرات فرقه‌سی تشکیل تاپان گوندن گله‌جک نسلیمیزین سعادتی اوغروندا بویوک قدملر گوتوره‌رک دموکرات جوانلار تشکیلاتینی یاراتدی ایندی همین مبارز تشکیلات عالی فرقه‌میزین رهبرلیگی ایله جوانلاریمیزین سیاسی اجتماعی بیلیکلرینی آرتیریب اونلارین گله‌جک خوشبختلیگی اوچون یورولمادان چالیشماقدادیر.

سراب — س : امینی

(آذربایجان!..)

آچیبدور طبیعت عزیز وطنیم!
باغوندا نه گوزه‌ل گل آذربایجان!
عطریندن دیریلیر روحیمده منیم!
اسه‌نده هر زمان یئل آذربایجان!

§§§

عشقیمین موضوعی بیر قیزیل سنسن!
شوقیندن افکاریم اولوبدور روشن!
جاوه‌لن! قوی دئسین عالملر احسن
فرحلن: گل کیمی، گل آذربایجان!

§§§

چوللرده اوتلایان قوزولار قوچلار،
هوادا سیر ائده‌ن دورنالار، قوشلار،
چایلاردا چاقوللار، داغلاردا داشلار،
آچیبدور وصفینه دیل آذربایجان؛

§§§

گونبگون بوگه‌لیر پارلاق مرادون
عالمه شهسدور قهرمان آدون،
قورخوسیز ایللرون، ایگیت اولادون
حفظینه باغلیوب بئل آذربایجان!

§§§

اجنبی خاینلر دیز چوکوب یره
خیانت بناسی اوچوب بیر کره
بابک تک یانوبدور بوتون سنگره
اوغروندا قهرمان ائل آذربایجان!

§§§

اولموشام عشقیندن سنین آواره
ویرمه‌دم وصلینی هرگز اغیاره
امر ایله سه‌وگیلیم دورسون کناره
بولود تک آلتیندان تیل آذربایجان!

§§§

گونشدن ایشیقلی یانیر چراغین
فلکه قوزانیب شانلی بایراغین
بو آزاد محیطده، بو گوزه‌ل چاغین
همیشه قدرینی بیل آذربایجان!

فلیه‌تون

فتحی خشکنابی

ساده بیر دانیشیق

باوجود اینکه جریده‌لرده مکرر استحضار عمومیه و مخصوصا آقالارین صحیح خبرلرینه یئتیرمیشم بنده من باب تذکر و تاکید موضوع جملاتی چند اضافه، آلدیب و چوق مختصر نتیجه‌کی دئیه‌رلر «الکلام ماقل و دل» آقالاری مستحضر ایتمه‌ک اوچون دانیشیرام.

آخر نتیجه‌کی مطالع سوز و مطالع اولاجاقسوز و گره‌ک‌ده اولاسوز. مثل اوچون بیری یاخ بنده حقیر و عاصی باوجود اینکه ایسته‌میرم اوز بعضده‌ن تعریف و توصیف ائدیم و آقالارا نشان ویرم که من نه‌قدر خدمتلر ایتمیشم، باوجود اینکه دئیه‌ک حکیم واردیر، آنجاق سوز بوراسیندادیر که پاره‌ای اشخاص اودیه‌رلر که «حدود را چه کنم کوز خود برنج درآمد، هنر بکار نیاید چو بخت بد باشد.»

اوز ایشلریمی اویوب اوز گلردن یاپیشیرلار. من حضراته رسما اعلان ائدیرم که باق منم ده بابامدان اوز یئمه کیمی کمال حاضره حضور یمیزدا بیر پاره بیاناتی ایراد ائدیرم حاموبیز عیراز او یاخشی ایشلرینی ایش گورمه‌میشیک. منیم بو تولوه تاطقه‌م و بو طرز بیانیمی که حاموده دوشونور و منیم بو اظهاراتی که ائدیرم و ائدجگم [illegible] بیهم اولماغینی حاموبایر و بیلمه‌سه‌ده او دئیه‌رلر «المعنی فی البطن الشاعر» الحاله گلامیدان مقصودیم بودور که محترم آقالار و او آشاغی یاخدا صندلیده اگلشه‌ن حاللار یاخشی قولاق آسسینلار.

هر سوزی که هر آدام دئیمک اولماز. سوزی گره‌ک اهله دییه‌سن که مستمع‌لرده اوندان بیر استفاده ای ایتمگه مقتدر اولسونلار. من تحصیلاتیمی آخره یئتیردیکده‌ن سونرا باوجود اینکه ایسته‌میردیم او فطری استعدادیمی ظاهره چیخارام سیزون التفاتیزدان گورورسوز دایما اهله بیرمجلس‌ده بیر دانیشیق اولجاغین منده باوجود اینکه مشاغل مهمه‌ای عهده‌دار اولموشام خلق منده‌ن مستفیض اولماق اوچون نطق ائدیرم البته‌میز تصدیق بویورورسوز که بنده گناهکار و حقیرالقل الحاج و عمده‌التجار مقرب‌الخاقان والحضرت باوجود اینکه آقالاری بو باره‌ده نطق ایله محظوظ ائدیرم هیچ وقتینده تظاهرات فکرینده‌ده‌ییم.

گله‌جکده قوللوق عرائض مایرا یئتیشیب مسائل مهم و لازمه باره‌سینده دانیشیب و اوز وظیفه‌می انجام ویرمگه موفقیت تاپماغی آللاه‌دان مسئلت ائدیرم.

اسلام صرافی

گوردیکلریم

مرند

هله شهره یئتیشمه‌میشدن اوتوموبیل یاشیل باغلارین کناریندان کئچیرکه باغلاییر و ساییری گوزه‌ل منظره‌لرین تماشاسی ایله مشغول ایدیر. انسان مرندین بو بئله گوزه‌ل باغلارین گوردیکده شهرین اوزونی گورمگه داها تله‌سیر:

یاشیل آغاجلارا بورونموش مرند شهری، قارلی و اوجا «یام» داغینین اتگینده دوشوب و خوی جاده‌سیندن شهره وارد اولدیقدا اوزون و گئنیش خیابانین اتاسینده عظمتله دایانمیش بو داغ نهایت درجه گوزه‌للیکله نظره چارپیر و یایین بو ایستی گونلرینده، اونون دوره‌سینده گوروکن قار، انساندا لطیف و شاعرانه بیر احساسات اویادیر...

خیاباندا، دوروت یولون آیریجیندا دوزه‌لدیلمیش حوضین اطرافیندا گوزه‌ل صورتده گل اکیلیبدیر. دوری سوایله دولی اولان بو حوضین آراسیندا ایکی گل مرباگلی اوز ساری گل‌لری و نازک یاپراقلارینی سویون اوزرینه سه‌ریب و جالب بیر منظره یاراتمیشدیر.

دوروت یولدا، یئنی تیکیلمیش مرند بخشداریلیق اطرافیندا دا هر نوع گللر اکیلیب و اورادا یای فصلینده استفاده ایتمک اوچون بیر قوب بنا ایدیلیب و بئله‌لیکله کیچیک بیر ملی باغ حالینا سالینمیشدیر. خیابانلارین کناریندان آخان دورو و سرین سولار مرندین آبادلیغینا و اونون صفالی اولماسینا سبب اولموشدیر. ایندی بو خصوصیاتی گورمه‌ن هر بیر سافر اختیارسیز اولاراق دئیرکه: مرند چوخ گوزه‌ل بیر شهردیر... او چیمیز بوجاقسیز اریک باغلاری سبب اولموشدیر که مرند، اولکه‌میزین ان بیرنجی خشکبار مرکزلریندن ساییلیب و اونون قورودولموش اریک محصولی دنیا بازارلاریندان چوخلی مشتریلر قازانیر لیکن بورادا بیر مسئله‌نی زحمتکشلر اتحادیه‌سینه یئتیرمک لازمدیر که اورادا اریک ایشینده ایشله‌ین کیچیک یاشلی اوشاقلار سحر تیزده‌ن گون چیخمامیشدان ایشه باشلاییب و آخشام ساعت ۶ دا ایشدن چیخیرلار...

مرند هرچندکه تبریز خوی و اورومیه یولوندا واقع اولوب لاکن اورادا مسافرلر اوچون هیچ بیر استراحت وسیله‌سی یوخدور فقط اوراین قارازی یانیندا بیر قهوه‌خانه واردیر گئجه‌نی اورادا یاتماق چتین مسئله‌لردندیر. قهوه صاحبینین نا انصافلیغیندان مسافرلرین چوخلیسی آج یاتماغا مجبور اولورلار. شهرین برقی اولماماغیندان گئجه‌لر هریئرده نفت چراغی یاندیریرلار خیاباندا‌کی مغازه‌لرده فانوسلاری یاندیریب دکانلارین قاباغیندا آسیرلار. بو ایسه گئجه‌لر داها مرندین منظره‌سینی آرتیریر خصوصیله دوروت یولداکی حوضین یانیندا گللرین آراسیندا چراغلارین یانماسی داها تماشالیدیر دئمک لازمدیر که یاخین گونلرده مرند شهر اداره‌سی طرفیندن برق موتوری آلینمیشدیر که تیزلیکله ایشه سالینیب و شهرین ایشیق احتیاجی تامین ایدیله‌جکدیر و بئله‌لیکله مرند ملی نهضتیمیزده‌ن سونرا آبادلاشیب و مدنی بیر شهرلریمیزدن اولاجاقدیر.

آذربایجان مطبعه‌سی

سید رضا ـ موحد

آذربایجان مطبوعات تاریخیندن بیر پارچا

دیری شاهدلر و حاضر سندلر موجبنجه [illegible] خلقیمیز، ایران تولکه‌سینین آزادلیق مشعل داری اولدیغی کیمی، معارف و مدنیت ساحه‌لرینده ده، ایرانلیلارین قاباقجیلی اولمیشدور.

مرحوم میرزا محمدعلی خان تربیت «چاپ و چاپخانه» عنوانلی رساله‌سینده، بوتون ایرانده ایلك دفعه اولاراق مطبعه‌نین تبریز شهرینده دایر اولماسین قیدواثبات ایدیر. داها، اوزون مدتلر هندو. مدنین مهم شهرنده. قونسوللیق و عرض داورلیق وظیفه‌لرین داشیان مرحوم «وقارالسلطنه» «نظام جم» آدلی سیاحت‌نامه‌سنین قورتاریشیندا کئچن حددن آرتیق چاپ خطالاریندن شکایت ایده‌رك بئله یازیر. «بوتون ایرانده مطبعه تهیه‌سی تبریز شهرینه منحصر اولماغی، و بو دارلیشنه گلمیش تولکه‌نین مرکز و دارالخلافه‌سینده (طهرانده) چاپ وسیله‌سی اولماماغی و مطبعه‌نین یوز آغاج اوزاقدا دیشمه‌سی، ناچار ایللر بویی زحمت و سیاحتیمین نتیجه‌سی که بو کتابلار [illegible] و [illegible] طبعی خطالرله دولی ایران جامعه‌سینه تقدیم اولدی. تأسفکر [illegible] ثروت صاحبلری غیرته گلیب، ایران مرکزنده بیر مطبعه دوزلتسینلر.» (بونی قید ایتمه‌لییك که بو کتاب داش مطبعه‌ده چاپ اولوبدور.)

گمان ایدیرك بو سندلر، [illegible] ساکتینده ایلك دفعه مطبعه تبریز شهرینده دایر اولماسین ثبوته کافی اولابیلرلر.

آذربایجان معارف و مطبوعاتی گونش کیمی پارلاق و آذر خلقی، انجمن، شفق، تکامل، فریاد، ادب، فروردین، آذربایجان، [illegible] آلهایش، آذرآبادگان، ملانصرالدین، [illegible] حرارت، گنجینه فنون، گنجینه معارف و [illegible]، و بو کیمی روزنامه‌لر و مجله‌لر ایران علم و ادب جامعه‌سینه اهداء ایتدیگینه گوره، دنیا [illegible] عمومیه‌سی نزدینده همیشه باشی اوجا و آلنی آچیقدر.

بونلار قاباقجیللیگین سایه‌سینده‌دیر که، حتی بو گونده، آذربایجانلی‌نین ویا آذربایجاندا تربیت و تعلیم آلمیش یازیچیلار، ایران تولکه‌سینین ان گورکملی یازیچی شخصیتلرینی تشکیل ویریر.

بو معارف انکشافی رضاخانین دیکتاتورلیق دوورینه قدر دوام ایدیردی. بو قارا عصر اوروپا [illegible] چیقاریلدیقدان سونرا مختلف یوللارایله، خلقیمیزین مترقی‌ین ایرلیلمه‌سینین قاباغین آلماغا باشلادیلار. مطبعه‌لری آرادان آپارماق و باغلاماق مجبوریتینده قویماق مقصدیله بوتون درس کتابلارین و اداره اوراقین طهراندا چاپ اولماسینا قرار گلیندی.

روزنامه‌لری توقیف ایدیب و قاپولارینی بیر ـ بیرسنین دالینجا باغلادیلار. تازا روزنامه امتیازی ویرمه‌یب، ایکی ـ اوچ دان روزنامه‌لری ده ثبت اسناد اعلانی چاپ ایتمك و عصر فرخنده مداحی اولماق مجبوریتینده قویدیلار.

نتیجه ده، آذربایجان مطبوعاتی ادبی فقره دچار اولدی، مطبعه‌لر ایشسیز قالدی. چوق آز مدتین ایچرسینده، اسکندانی، شرق، فاروس، حقیقت، تقی‌زاده، سعدیه امید کیمی مهم و اهمیتلی مطبعه‌لر ساتیشا قویولوب، آذربایجان خارجینه آپاریلدیلار. حروفچیلر آج قالیب بیر قسمتی طهرانا گئدیب، سایرلاری ایسه آیری ایشلرله مشغول اولدیلار. بیر حالداکی شیراز دا ۶، کرمانداده ۴، مشهدده ۶، اصفهاندا ۵ ورشت ده ۴ روزنامه وار ایدی. تبریز کیمی بویوك شهرده، ۳ و بوتون آذربایجاندا که ۵ ملیون نفوسا مالك در ۴ غیر مرتب روزنامه که مین چتینلکله و زحمتله چیقاردی و شهریور حادثه‌سیندن سونرا دا بو وضعیت دوام ایتمکده ایدی.

بو طرز ایله و یوخاریدا یازیلان سببلره گوره ایرانین معارف و مدنیت بشیگی اولان آذربایجان (مخصوصاً تبریز شهری) هرگون بو ساحه‌لرده گئریه قایدیردی.

نهایت ۱۲ شهریورده آذربایجان دموکرات فرقه‌سی تشکیل تاپارق چوق گنجه‌دن آذربایجان روزنامه‌سنی گونده‌لیك چاپ ایتمگه موفق اولدی. یاخیندان تبریز مطبعه‌لرینین وضعیته تانیش اولمیانلار ۲۱ آذردن قاباق ـ تبریزده موجود اولان ماتریاللار ایله بیر ویا گونده‌لیك روزنامه نشر ایتمگین، نه‌قدر چتین اولدیغینی لازمجا بیلمه‌سه‌لر ایده‌بیلمزلر. آذربایجان ملی حکومتی تشکیل تاپدیقدان سونرا بوتون ساحه‌لرده قاباقجیلیگیمیز کیمی فرقه رهبرلری بیزیم تصمیمی اوزره [illegible] معارف و مطبوعات ساحه‌لرینده ده بیر قدم ایره‌لی گوتورمگه تصمیم دوتولدی. یئنی مطبعه‌لر تأسیس و تازا حروفچیلر تربیه اولوندی، کتابلار، اداره اوراق ـ دفتری، تبریزده چاپ اولماغا باشلادی و یئنی روزنامه و ملی نشریاتین عده‌سی گونی گوندن آرتدی و ایندی آذربایجان خلقی ـ آذربایجان، آزاد ملت ـ جوانلار ـ [illegible] شرق ـ آذر ادبیات صحیفه‌سی ـ کوردستان ـ مدنیت ـ شفق، اورومیه، کیمی روزنامه و مجله‌لری اولماغینا یئنی‌دن افتخار ایدیر.

یاخین گلجکده، دموکرات، فلاحت و انجیللار جمعیتینین مجله‌لری پارلاق اولدیزتك تبریز سماء معارف افقینده پارلایاجاق و فرقه‌میزین رهبرلیگی و تشویقی سایه‌سینده بو قبیل معارف نشریاتی تبریزدا گیتدیکجه آرتاجاقدر.

§§§

مطبوعاتین حالی آرتماق و اداره‌مکتبلری ولایتلاردا اوخوماق کتابلارین آنادیلینده، تولکه‌میزده چاپ اولماق امکانی بیزیم احتیاجیمیزی گونی ـ گوندن مطبعه و حروفچیه آرتیرماقدادیر. ایندی ایسه بیر طرفدن گرك بیز هر شیئی حکومتدن گوزله‌میه‌ك تولکه‌میزین ثروتمندلری شرکتلر تشکیل ویرمکله، یئنی مطبعه‌لر تأسیس ایدیب و بو وسیله ایله هم آنا یوردیمیزا خدمت و هم چوقلی منفعتلر آپارا بیلرلر.

اوبیری طرفدن، چوق یاخشی اولار که معارف اداره‌سی تربیه ایوینین نزدینده، بیر حروفچیلیك قورسی آچسین تا هم بو وسیله‌ایله اورادا اوخویان اوشاقلاردان بیر صنعت اوگرشسینلر و همده اوستاکار حروفچیلر تربیه اولونوب وطنیمیزین بو خصوصدا اولان احتیاجی رفع اولونسین.

تصحیح

آذربایجان روزنامه‌سینین ۲۸۳ نجی نمره‌سینده «دقت اولدوزی» ۱۲ نجی دفعه اولاراق ادبیات مضامینی ایشقلاندیرمیشدر «مقاله‌سینده سوویت اتفاقی ایله مدنی رابطه ساخلایان جمعیتین نشریاتی عرضینه سهو اولاراق «مدنیت ایوی نشریاتی» یازیلمیشدر.

هدیه ویرنلر

٤ نجی حوزه عضولری ایکنجی دفعه اولاراق ۱۲۱ تومن پول ۳ جفت جوراب

آقای ابراهیم امدادی ۱۰۰ تومن

داخلی خبرلر

۴ لجی ناحیه ده ینگی چشمه مجراسینین تنقیه‌سی

اداره‌میزه گلن مکتوب:

هر دینجی ناحیه نین بویوك بیر قسمی ینگی چشمه مجراسیندان توز سولارینی تامین ایدیرلر. بو چشمه‌نین بو ایل سویی بلدیه‌نین پاردمیله (بوزلولیه) [illegible] اولموشدور. [illegible] سودان استفاده ایدەن اهالینین بویوك بیر قسمتی کاسب آدملار در. نتیجه ایلدن بو طرفه چشمه‌نین مجراسی نین بعضی قسمتلری خراب اولدیغیندان سویون جریانی اخلال اولونمیشدی.

بو ایل آقای صادق خالچی‌نین همتیله بو مجرانین تنقیه و تعمیرینه باشلانیب و ۳ مین تومندن آرتیق مصرف گوتورمسی ملاحظه اولونوب دور، تمام مخارجی آقای خالچی ویرمگکلرینی بوتون اینمیشلر در. بو مجرانین سو آپارانلاری آقای خالچی‌یا تشکر ایدەرك و بو کیمی اهل خیرین چوق اولماسینی آرزو ایدیرلر.

معارف اداره‌سینده

یکشنبه گونی شهریور آیینین ۳ نده سحر ساعت ۹ دان ۱۳ قدر آذربایجان معارف اداره‌سینده بوتون آذربایجان معارف حوزه‌لری نماینده‌لری شوراسی نین ایکنجی جلسه‌سی تشکیل و کئچن جلسه‌نین مذاکراتی تعقیبنده معارف و مدرسه‌لرین طرق اصلاح و انکشافینه دایر چوخلی مذاکره‌لر عمله گلیب و ۳۰ ماده‌لیق بیر قرار تصویب اولوندی.

اونیورسیته‌یه حاضرلیق

اونیورسیته‌نین حاضرلیق قلاسلارینین دوره‌سی خاتمه تاپدی: دارالفنونه ۲۵ ـ ۱۳۲۶ نجی تحصیل سال‌نامه‌سینه داوطلب حاضرلاماق منظوریله ۱۵ فروردین ۲۵ دن باشلیاراق خصوصی آخشام قورسلاری تبریز فردوسی مدرسه‌سینده تشکیل و ۱۰۰ نفردن آرتیق بو قلاسلاردا تحصیله مشغول اولموشلاردی. بو قلاسلاردا داوطلبلر توزلارینی اونیورسیته‌نین مختلف شعبه‌لرینه حاضرلاماق ایچون اوچ رشته‌ده (طبیعیات ادبیات و ریاضیات) تحصیل ایدیردیلر قورسلارین دوره‌سی شهریور آیینین ۲ سنده خاتمه تاپیب داوطلبلر و محصللره ۱۵ شهریوره قدر مرخصلیك ویریلمیشدر. تا مسابقه توزلارینی رسمی امتحانلارا حاضرلاسینلار.

۷۳ لای قاچاق توتون دوتولموشدور

تاریخ ۲/۶/۲۵ ده ایکنجی شعبه تامینات رئیسی آقای میر قدر نور آذرین مرحله‌سیله ایکی قاپودن قاچاق چوبوق و چیباره توتونی میرزا مولود و اونون یولداشیدان کشف اولونوب ۷۳ تای آقای میرزا مولودا راجع اولان توتونلار قاچاق تشخیص اولونوب دخانیه اداره‌سینه تحویل ویریلدی و یولداشینین کی امثالاً تعقیب اولونماقدادر.

بلدیه ده

بلدیه انجمنی نین ۳/۶/۲۵ تاریخلی صورت جلسه‌سیندن:

۱ ـ آقای رحیمین پیشنهادینه گوره بوندان سونرا، بلدیه مفتشلرینین حق کشفلری، کشف ایتدیکلری لغیاتین قیمتیندن تومنه ۲ قران بیر عباسی تعیین و تصویب اولوندی.

۲ ـ آقای شرفی انجمن طرفیندن و آقای حسین داور خواله قره آغاج محله‌سی اهالیسی طرفیندن خیابانا دوشن ایولرین قیمتینی تعیین ایتمك ایچون نماینده انتخاب اولوندیقلاریندان، انجمنین بو جلسه‌سینده حاضر ایدیلر.

خراب ایدیلن ایولرین پوللارینین نیجه ویریلمه‌جکی باره‌سینده مذاکره‌دن سونرا، انجمن تصویب ایلدی که آقای شرفی و آقای داور خواهشین اختیارینده اولان صورت اوزندن اونلارا اختیار تام ویریلیر که اقدام ایتسینلر.

یر بولگوسی

اهرده ۱۲ کندین ۳۵۲۲ هکتارلیق یئری ۲۷۷۲ نفر آراسیندا بولونوب و بولگی هنوز ادامه تاپیر.

سرابدا بیر کندین ۲۹۹ هکتارلیق یئری ۲۵۰ نفر آراسیندا بولگویه قویولوبدور.

ایالتی انجمنده

۱ ـ آذربایجان ایالت انجمنی هیئت رئیسه‌سینین ۳ شهریور تاریخلی جلسه‌سینین قرارینا گوره رمضان آیی اوروج تاراندان سونرا دولتی اداره‌لرین ایش ساعتلاری سابقکی کیمی یعنی سحر ساعت ۷ دن ۲ گون اورتادان سونرا ساعت ایکی‌یه قدر اولاجاقدر.

۲ ـ همان جلسه‌ده عاید و بوتون آذربایجانداکی دولتی اداره‌لرین بو ایلکی بودجه‌لری مذاکره‌یه قویولموشدور.

نظمیه افسرلیك مدرسه‌سی آچیلیر

آذربایجان نظمیه افسرلیك مکتبینین ایکینجی دوره‌سی ایچون ایندیدن محصل قبول ایدیلمکه باشلانمیشدیر آدلارینی یازدیره بیلەجك محصللرین سنلری ۲۰ دن آشاغی و ۳۰ دان یوخاری اولماماقدادر. مدرسه‌نین دوره‌سی دورت آی اولوب بو مدتده تمام غذا، لباس، و اوخوماق و یازماق لوازمی و یاتاق خرجی مصارفی مکتبین عهده‌سینه‌دیر. بو مدرسه‌یه قبول ایدیلن شاگردلرین حداقل آلتی قلاس مدرکی الینده اولمالیدیر. [illegible] مسابقه [illegible] ویرمه‌جکدیر. بو آیین (۱۵) دن [illegible] باشلایاجاق و قبول اولونمیاجاق ۱۰۰ نفردن آرتیق اولماجاقدر.

معارف اداره‌سینده‌کی شورانین خاتمه‌سی

آذربایجان معارف حوزه‌لری نماینده‌لرینین عمومی شوراسینین اوچ نجی جلسه‌سی دوشنبه گونی شهریور آیینین ۴ نده سحر ساعت ۹ دا معارف اداره‌سینده تشکیل و کئچن جلسه‌لرین مذاکراتی تعقیبنده آذربایجانین عمومی معارف وضعیه‌سی باره‌سینده گئنیش مذاکره‌لر عمله گلدی.

بو جلسه ساعت ۱۲ ده خاتمه تاپیب و بوتونلا معارف نماینده‌لری شوراسی قورتاردی. بو شورانین نه قدر اهمیتی اولدوغو و خلقیمیزین مدنی انکشافی یولوندا آپاریلان دانیشیقلار و معارف ساحه‌سینده آتیلان قرارلار دقتله مطالعه اولونور. نماینده‌لرین جدیت و علاقه گوسترمه‌لریله معارفیمیزین توسعه‌سی و مدرسه‌لرین [illegible] رفعی حضورنده بویوك قدملر گوتوروله‌جك.

تبریز ـ جلفا ـ شرفخانه دمیریوللارینین ایران دولتینه تحویل ویریلمه‌سی

سوویت حکومتی نماینده هیئتی موسقوادان شهریور آیینین ۳ نده آخشام ساعت ۷ ده تبریز جلفا شرفخانه دمیریوللارینی تحویل ویرمك ایچون تبریزه وارد اولموشلار. بو کمیسیون ۶ نفردن عبارتدیر. بو گون ایشه شروع ایدیب دمیریول خطینده لازمی مذاکره‌لر اولوناجاقدیر.

حکایه ۳

گهرملکزاده

((مدال))

او گوزلرینی آچیق سماده توپلانان پامبوق کیمی آغ بولوتلارا تیکه‌رك دوردی. جیران اونون نظرینده بو بولوتلار اوستونده خیالی بیر ملك کیمی اوتوراراق محزون و ساچلارین چیگینه داغیتمیش حالدا گورونوردی.

جیرانین بئینی حرارتده یانیردی یاناقلاری ایسه تپ قیرمزی ایدی، گوزلرینده ایلك بولوتلاری دولانیر و عشق ایله دیرسکلاری چاغیردی.

او تیترك بیر صدا ایله دیدی، عیوض! چاره‌میز نه‌در؟

بو سوز هر ایکیسی‌نین قلبینی پارچالادی، ایکی‌سینین ده گوزونده دین سئوالی اوخوماق اولاردی.

ـ چاره‌میز نه‌در؟ نه قدر چالیشدیلارسا بو مشگل ایشی حل ایده بیلمه‌دیلر آنجاق بیر یول وارسا، اودا باشیز گوز یاشی توکمکدن عبارت ایدی. عیوض، ایندی دوشونوردی که حاجی داداش کیمی‌لری اونی ایشلەدیب پولونی ویرمه‌لر، اونی بوقسول حالا قویوردیلار.

جیران قضالی: عیوض! آتام منی سنه ویرمه‌جکدیر: دیه گوزلرین یره تیکیب درین سکوته دالدی.

هوا سویوق ایدی. قیش توز دمیر دیشینی طبیعتین اوستونه باسمیشدی. کندلیلر مال قارانی طویله‌لره سالمیشدیلار. دمك کندین ایشلری آزالمیشدی. حاجی داداش زهرا اوغلونی چاغیریب دیدی:

عیوض، اوغول! ایندی مال یئمه‌ده‌در، ایشیمیز ده آزدر. مالا اوشاقلار توزلاری ده باخار، اودر، کندین آداملاری هاموسی شهره ایشله‌مکه گئدیرلر. سن ده اونلارا قوشول گئت ایشله...! باخ اوغول پولی داغیتما، چوق بدخرج اولما، گونده قازاندیغین پولدان بیر قران چورك ایله سوزویا ویر، قالانینا کیرمه. گوروك نه ایلیریك؟!

بیزیم کندلرده بئله بیر عادت واردر که ارباب ایشین آزالدیغیندان استفاده ایده‌رك نوکری بیر قول حساب ایدیب شهره ایشله‌مکه گوندرردی که نوکر شهرده ایشله‌ییب قازاندیغی پولی گتیریب اربابین جیبینه توکسون. اودر که، حاجی داداش دا عیوضی شهره فعله ایله گوندرردی. حاجی داداش بورادا ایکی قزانج اله ایدیردی. بیری نوکرین قازاندیغی نقد پول، دیگری ده اونون بیبکی بیر پارچا آرپا چوره‌گی تاپاقدا قالیردی.

عیوض کدرلی و یورغون بیر حالدا یاتاغیندا دونه‌دی. او گیجه نه دنه سحره کیمی یاتا بیلمه‌دی. غصه اونی چولقالادی. او گئجه آغلایر گعدا توزونه تسلی ویریردی.

ـ گوره‌سن، جیران نه قسمت اولاجاقدر؟...

نه اولایدی. الله منه وار ویره‌یدی، جیرانی من آلا ایدیم. تاوبه دوشونوردی بو حالدا قاپونین سسسیز آچیلدیغینی حس ایتدی، بیر قیز ایچری گیردی. عیوض یئرینده‌ن سلد دوروب اوتوردی. قیزا جیرانی یاتدیردی. کلن آدلما نظر سالدی، رویا گوروردیکی کیمی گوزلرینی اوودی. بیردن یئره چیلدیرمش حالدا چیغیردی:

...ول صفحه‌دن بقیه

...عصو نماینده‌سی حضوریندا مسکگر ...وز کندلی سیجلی و ۵۲ توپ ...ماریه قوماش تاپیلدی که نیچه ایللر ...سینی او سیجل لردن استفاده ایدیب ...کندلی لرین آدینا قویون ایله قند ...شکر و قوماش و غیره آلیرمیش.

...زنجاندان تهرانا گیدن قاتارین تفتیشی

...زنجان دمیر یول رئیسیندن گلن تلگراف:

۳۱،۵،۲۵ ده میانا ـ تهران ...سافر قاتاری زنجاندان ـ تهرانا

تلگراف خبرلری

طرف حرکت ایدیب، ساعت ۱۵ و ۴۵ دقیقه‌ده تا کستانه یتیشدیکده: سرهنگ پیرزاده، بیرنفر سرگرد، سروان منطقی، ستوان یخچالچی‌کبیری بیر دسته ژاندارم، سرباز و قزوین پاسبانلاریله بیرلیکده قاتاری محاصره ایده‌رک حرکتینه مانع اولموشلاردور.

بیرنفر پاسبانی تاکستان تلفون خانه‌سینه مأمور قویموش قاتاردا اولان مسافرلری مخابره ایتمگه جبری صورتده اجازه ورمه‌میشلر دو. سونرا قاتارین آدملرین یاپیشدان مسافرلری بیر ـ بیر تفتیش ایده‌رک بیر عده آذربایجانلیلارا تهرانا گیتمگه حق سالماجتلری اولمادیقلارینی اظهار ایدیب، چوخلی قماشلیق و گونث کاریقدان سونرا اونلاری قاتاردان زوراکی پیاده ایده‌رک مسافرت ایتمکلرینه ممانعت ایتمیشلردور.

قاتار ۴۵ دقیقه تاخیردن سونرا قزوینه طرف یوللانمیشدور.

جبرا پیاده اولونان مسافرلر که اونلارین ایچینده بیر قرعانم واردور، اشیالری قاتاردا گیدیب گیدیب توزلری زنجانا مراجعت ایتمیشلر دور.

ایندی توز اشیالرینی و بلیت لرینین قیمتینی زنجان دمیریولی اداره‌سیندن مطالبه ایدیرلر.

دنیا خبرلری

انگلستاندا

انگلستاندا چیخان بیر هفته‌لیک مجله‌یازیر که بوغازلار حقینده سوویت دولتی‌نین پیشنهادی اولدوقجا عادلانه‌دیر آمریکا دولتی‌بوغازلاری قونترول ایتمکده [illegible] علاقه‌لی یالدیگی کیمی سوویت دولتی‌نین برایشه علاقه‌سی واردیر.

چینده

چین قومونیست فرقه‌سی صلح کنفرانسینا بیر پیام گوندرمرک آمریکا قوشونلارینین چیندن چیخماسینی استه‌مشدیر.

جنوبی آفریقادا

جنوبی آفریقا هندیلری صلح کونفرانسینا بیر تلگراف ایدیرک اونلار ایله قاهیئچه‌سینه رفتار ایدیلدیگینی بیلدیریمیشلر اونا گوره‌ده کونفرانسدان اونلارین سوزلرینه ییشمکینی استه‌مشلر

سوویت اتفاقیندا

موسکوادا اولان اطریش همکار[illegible] لار اتفاقی نماینده‌لر هئیتی سوویت اتفاقینین اجتماعی صحنی تشکیلاتلارین هابیله ساری موسسه‌لرین گوروب و اونلار ایله تانیش اولمشلار سوویت اتفاقی اتحادیه‌لری شوراسی ریاست هئیتی صدری قوزنیتسوف بو هئیتی قبول ایتمیشدیر. هئیت شهریور آیینین اونوندان لنینگرادا و سوویت اتفاقینین باشقا شهرلرینه سفرت ایدیب و سوویت اتفاقی کارگرلرینین یاشایشلری ایله تانیش اولاجاقدیر

اعلان

۱۳۲۵ نجی ایلین شهریور آیندا آخرینجی متوسطه ۳ نجی کلاس امتحانلاریندا متفرقه آدیله شرکت ایدن (خانم و آقا) داوطلبلرین آدی معارف اداره‌سینین امتحان برنامه‌لر دایره‌سینده مرداد آیینین ۲۰ سیندن شهریور آیینین ۱۲ سینه قدر هر گون صحر ساعت ۸ دن ۱۲ یه قدر ثبت اولاجاقدیر.

آشاغیدا یازیلان داوطلب لر ایله یالرلار متوسطه‌نین ۳ نجی کلاس امتحانلاریندا متفرقه عنوانیله شرکت ایتسینلر.

۱ ـ رسمی ابتدائی تصدیقی اولان آقالار که نظام وظیفه خدمتین انجام ویریب یا معافیت دایم ورقه‌سی اولسون.

۲ ـ رسمی ابتدائی تصدیقی اولان خانملار که سن لری ۱۸ تمام اولسون.

تبصره ۱ ـ دولتی مدرسه‌لرین معلملری مربوط مدرسه‌نین معرفیگیله و خدمته مشغول اولان سربازلار ستاد یا قوشون اداره‌لرینین معرفیگیله متوسطه‌نین اوچنجی دوره‌سینین امتحانلاریندا متفرقه آدیله شرکت ایده بیلرلر.

تبصره ۲ ـ متوسطه‌نین اوچونجی کلاس امتحانلاریندا رد اولان ایله یالرلار متفرقه امتحانلاریندا شرکت ایتسینلر.

[illegible] داوطلب لر آد یازدیران موقع آشاغیدا اولان مدارکی [illegible]لر.

[illegible] اولونموش عریضه	۱ یارپاق
[illegible] اداره‌سی طرفیندن تصدیق سجل اوزی	۱ یارپاق
تصدیق نامه‌نین اوزی	۱ یارپاق
معافیت و یا خدمتی قورتارماق ورقه‌سی	۱ یارپاق
عکس ۴×٦ سانتیمتر باش آچیق	۳ قطعه
تمبر پولی و ثبت حقی	۵۰ ریال

[illegible] ۱ ـ امتحانلاردا رد و غایب اولانلارین تمبر پولی، ثبت حقی [illegible]یاقدر.

[illegible] ۲ ـ امتحانلاردا رد اولان داوطلبلره مدرک و نمره اوزی ویریلمه‌یه‌جکدر.

ش ۲۵٦

معارف اداره‌سینین رئیسی ـ دیبالیان

اخطار

آذربایجان صادراتین عمده بیر قسمتی بادامدیر بو قیمتلی و گوزل محصولیمیزین نیچه ایلدن بری دنیا بازارلاریندا کی سابق مقامینی و موقعیتی الدن ویرمه‌سی جداشایان تاسف در.

بو محصولیمیزین قیمتین هر ایلی تنزل ایتمه‌سینین چوخ سببلری واردیر که فعلی حالدا اهمیتی ذکر ایتمکده‌ن صرف‌نظر اولونور ولی ان عمده‌سی آچی بادامیله شیرین بادامین قاریشدیریلماسی و نتیجه‌ده آلیجیلارین ها برانه تاپاراق قیمتلری دوشورمه‌سی دیر که بولیکله مملکتیمیزه متوجه اولان خسارت وضررلرین نه درجه‌ده بیوک اولدیغی بللی در.

بو محصولی تولیلادمانی چوخ یاخیندیر اونا گوره بوتون باغچیلار و بادام ایشلریله علاقه‌دار تاجرلره بو وسیله ایله اخطار اولونور که محصولی تولیلان زمان آچی بادامی آیری درب ابدا شیرین بادامه قاریشدیرمامالی درلار. بوتون یولودا بودرکه بیر آغاجین محصولینی درمه‌دن اول بیرابکی دانه سیندیریب دادمالی و اگر آچی چیخارسا او آغاجه نشان قویمالی و بو جوربر بادامی تانلادیقدان سونرا درمگه باشلامالیدرکه بو صورتده آچی بادام شیرین دن آیریلسین.

باغچیلار و بادامچیلار بیلمه‌لیدیرلر که آچی بادامین دنیا بازارلاریندا کی قیمتی شیرین‌دن آز دگل بلکه ده یوخاری در بوتون ایچون آیری‌آیری دریلیب تولیلاماسی توز منفعتلرینه در لکن مخلوط اولورسا هر ایکی جنسین ده قیمتی دوشر وضررایکی قات اولور. ش ۲۲٦

۱۰ ـ ٦ آذربایجان فلاحت رئیسی: مهندس بازرگان

مناقصه اعلانی

آذربایجان شهر ساختمانلار اداره‌سی [illegible] توزی آشاغیدا قیداولموش مصالحی مناقصه طریقیله آلاجاق برا[illegible] ساتیجیلارین اطلاعه‌سی توزی اعلان اولونور.

۱ ـ لاشه‌سنگ داشی (پی‌دمایشته‌ک ایچون) بعدلاری ۲۵ ـ ۳۰ سانتیمتر اولمالیدیر ۱۰۰۰ متر مکعب.

۲ ـ چای قومی یووولمیش بعدلاری ۵ سانتیمتردن کیچیک اولمالیدیر ۱۵۰ متر مکعب.

۳ ـ نارین قوم یووولمیش ماسه ایشلتمک ایچون بعدلاری ۵ میلیمتردن کیچیک اولمالیدیر ۷۰۰ متر مکعب.

۴ ـ گلدار آجر (اینق) ٦ یاریم×۱۱×۲۳ سانتیمتر آجرلرین نمونه‌سی ایلا ارائه ویرمه‌لیدیر اوچ یوزمین عدد (۳۰۰۰۰۰ قالب)

۵ ـ آهک بادامی زنده کرکس (سوگورمه‌میش آهک) ۱۰ ... ۲۰ آرتیغ خارجی موادی اولماسین ۱٦۰ تن.

ساتیجیلار توز پیشنهادلارینی [illegible] تون اوستنده یازیلسین ([illegible]) راجعدر شهریور آیینین ۹ [illegible] تسلیم ایتسینلر.

پیشنهادلارین شرطی

۱ ـ پیشنهاد ویره‌نلرین فنی سابقه و مالی صلاحیتلری اولم[illegible]

۲ ـ پیشنهاد ویرنلر ۱ نجی ماده ایچون ۵۰۰۰ ریال ۲ نجی ایچون ۵۰۰ ریال ۳ نجی ماده ایچون ۱۵۰۰ ریال ۴ نجی ایچون ٦۰۰۰ ریال ۵ نجی ماده ایچون ۷۰۰۰ ریال نقدا پیشنهادلاری ایله بیرلیکده اداره‌نین صندوقنا ویریب قبض آلمالی ویه قبض پیشنهادلارا ضمیمه اولمالیدیر مناقصه امانت ایدن صورتده پیشنهاد ویرمن معاملەنین انجامیندن امتناع ایله ویه‌سی دولت نفعینه ضبط اولاجاق. ویه‌سیز پیشنهادلارا ترتیب اثر ویریلمیه‌جکدیر.

۳ ـ هر شخص یا شرکت ایله یلر تمام مصالح [illegible] ایچون [illegible] سیه پیشنهاد ویرسین.

۴ ـ اداره حاضیردیر ۲۰ در. اعلان اولونموش مصالحین مقدارینی سورتنده آرتیخ یا اسکیک قبول ایتسین.

۵ ـ تمام مصالح لر ایش محلینده یعنی ایالت عمارتنین جنبنده واقع اولان قدیم عدلیه جاطلرینده اداره مهندسی نشان ویردیگی محله تحویلی اولمالیدیر.

٦ ـ مصالح تحویل اولان موقعده میان اولونوب یکبا[illegible] اولوناجاقدیر. پیشنهادلار شهریور آیینین ۱۱ نجی صحرساعت ۱۰ [illegible] کومیسیون حضوریله آچیلیب اوخوناجاقدیر. پیشنهادلار ویر[illegible] حضوری مانعسیز و اداره پیشنهادلارین رد یا قبولنده اختیارلیدیر.

ش . ۲۳۹ ۲ ـ ۳

آذربایجان شهر ساختمانلار اداره‌سی رئیسی، مهندس یات ماکو

اعلان

مرکزی کمیته‌نین ۳ ـ ٦ ـ ۲۵ تاریخلی جهت عاله جلسه‌سینین آلدیغی قراره گوره آقایان اسماعیل محمدپور، جلیل محمدپور، یداله کاظم گرو و حمید کارگر سفیدان حق عضویت ویرمه دیگلری ایچون فرقه‌دن کنار اولونورلار.

مرکزی کمیته‌نین تشکیلات شعبه‌سی

اداری اعلان

محترم آبونه‌چیلردن خواهش اولونور پوللارینی اداره دفترینه پرداخت ایتسینلر.	تور آبونه

مامالیق فاکولته‌سی

آذربایجان بهداری اداره‌سینین طرفیندن ۱۳۲۵ ـ ۱۳۲٦ نجی تحصیلی ایچون مامالیق فاکولته‌سینه آشاغیداکی قید اولان شرایط ایله محصله قبول ایدیر.

۱ ـ رسمی متوسطه تصدیقی [٦ نجی یا ۵ نجی] یا امتحاندا قبول اولماق جوازی.

۲ ـ هویت ورقه‌سی و اوچ نسخه سواد مصدق.

۳ ـ ٦ عدد عکس (عکس ٦)(۴ تولیجوده).

باشقا شهرلرده اولان داوطلبلر قید اولونموش مدرکلری پست وسیله‌سیله (سفارشی شرطیله) مستقیما آذربایجان بهداری‌سی آدرسینه گوندره بیلرلر.

قید

آذربایجان اطراف شهرلردن گلن خانملار داوطلبلار مریضخانه سینده دولت خرجیله قالاجاقدر.

آرتیق معلومات آلماق ایچون بهداری اداره‌سینه مراجعه ایتسینلر.

داوطلبلار مهر آیینین اولینه قدر هر گون ساعت ۸ دن ۲ یه قدر آذربایجان بهداری اداره‌سینده پرسنل دایره سینه مراجعه ایتسینلر.

آذربایجان صحیه اداره‌سی

ش ۲۴۵ ۹ ـ ۱۰

مژده

ستارخان خیابانیندا موزقال مغازا سیاسان شوینسکی‌نین شورشوتانین دانقلاری، ملی جیران ـ کوردوت گوزه‌لی ـ بلاد قاراگوزلر و غیری مشهور صفحه‌لرگلیش و اوجوز قیمته ساتیلیر.

اون عدد صفحه آلانا بیرعدد پولسیز اوراراق تقدیم اولونور.

۳ ـ ٦

ش ۲۵۷

دقت ـ دقت

بو وسیله ایله بوتون صنفی اتحادیه‌لرین مخصوصا صحیه، معارف دولت ایشچیلری اتحادیه‌لرینین یازیچی و مترجم لریندن خواهش اولونور آذربایجان صنفی اتحادیه‌لرینین اورقانی اولان غلبه روزنامه‌سینی تقویت ایتمک ایچون توز مقاله و ترجمه‌لرینی مرکزی شورانین تبلیغات شعبه‌سینه گوندرسینلر تا غلبه روزنامه‌سینده چاپ و نشر اولونسون.

آذربایجان کارگرلر و زحمت‌کشلر اتحادیه‌لرینین مرکزی شوراسینین تبلیغات کمیسیونی.

۲ ـ ۳ ش ۲۵۳

بوتون صنفی اتحادیه‌لرین عضولرینه

غلبه روزنامه‌سی سیزین افکار و عقیده‌نیزی نشر ایدیر بو روزنامه‌نی آلین اوخون اوخوتمعینی بوتون‌لارا تبلیغ ایدین غلبه روزنامه‌سینی تقویت ایتمک اوچون [illegible] آرتمالیا کمک ایتمک هر بیر اتحادیه عضوینین مقدم [illegible] سیدر.

غلبه روزنامه‌سی اداره‌سی

ش ۲۵۲ ۲ ـ ۳